

# Saint William Parish



*7<sup>th</sup> Sunday*  
IN ORDINARY TIME

"Be merciful, just as your Father is merciful." - Lk 6:36

arts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

## Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:

Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

## Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm

Piątki 7pm

Msze w niedziele:

9am & 1:30pm

Spowiedź:

Sobota 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

## Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes 6:15 - 6:45pm

Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

[www.saintwilliamparish.org](http://www.saintwilliamparish.org)

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

February 23, 2025

**Sunday, February 23**

7:00am – Famenal Meeting/Convent (ESP)  
 8:30am – Bethlehem Arts Religious Articles Sale by Church Exit  
 9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)  
 9:00am – REP Classes/Old School 1 & 2 Floors (EN)

**Monday, February 24**

7:30am – Rosary/Church (EN)  
 8:30am – Church Cleaning  
 6:00pm – Altar Servers Training/Church (EN)  
 7:00pm – Altar Servers Training/Church (ESP)

**Tuesday, February 25**

7:30am – Rosary/Church (EN)  
 5:30pm – Youth Group Meeting/Rectory (EN)

**Wednesday, February 26**

7:30am – Rosary/Church (EN)  
 7:00pm – Our Lady of Guadalupe Society/Convent (ESP)

**Thursday, February 27**

7:30am – Rosary/Church (EN)  
 4:00pm – St. Joseph Table Prep/Liebrich Hall  
 6:30pm – Our Lady of Guadalupe Society/Convent (ESP)  
 7:00pm – Rosary & Our Mother of Perpetual Help Novena/  
 St. Michael's Room (EN)

**Friday, February 28**

7:30am – Rosary/Church (EN)  
 4:00pm – St. Joseph Table Prep/Liebrich Hall  
 5:00pm – Polish School/Old School 1 & 2 Floors  
 7:00pm – Consecration to St. Joseph Meeting/Convent (ESP)

**Saturday, March 1**

8:00am – St. Joseph Table Prep/Liebrich Hall  
 7:30am – Rosary/Church (EN)  
 9:45am – Polish School/Old School 1 & 2 Floors  
 10:30am – Legions of Mary/Convent (ESP)  
 2:00pm – Legions of Mary/St. Michael's Room (EN)  
 3:00pm – REP Classes/Liebrich Hall, Old School 1 & 2 Floors

**Sunday, March 2**

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)  
 9:00am – REP Classes/Old School 1 & 2 Floors (EN)  
 10:00am – Ushers & Lectors Meeting/Rectory (PL)

EN(English) ESP(Spanish) PL(Polish) REC(Rectory) LH(Liebrich Hall)



*Adoration  
 24/7  
 at St. William*

**From Deacon Ed**

The problem with being punctual is that nobody's there to appreciate it.

**PARISH SUPPORT**

Weekend Collections 02/16/25.....\$ 6,235  
 Weekly Collection Budget.....\$ 8,500  
**Deficit / Surplus.....\$ 2,265**  
 Love of St. William.....\$ 972  
 Utilities.....\$ 2,652

Thank You For Your Generosity  
 Gracias por su generosidad



Dziękujemy za Waszą hojność  
 Grazie per la vostra generosità

**SUNDAY, 02/23/2025****7:30am Mass in English**

S.I. For holiness of priests and bishops  
 S.I. For all parishioners & benefactors

**9:00am Mass in Polish**

S.I. O świętość kapłanów i biskupów  
 S.I. Za parafian i dobrodziejów

**10:30am Mass in Spanish****12:00pm Mass in English**

S.I. For all parishioners and benefactors  
 S.I. For all priests and bishops  
 +James Delgiorno, +Marta Aquino, +Cesare Vitale  
 +Angel, Pedro & Rosario Ornelas – Death Anniversary

**1:30pm Mass in Polish**

S.I. O świętość kapłanów i biskupów,  
 S.I. Za parafian i dobrodziejów  
 + Marianna Repczyńska – w 30 dni po śmierci

**MONDAY, 02/24/2025****8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops  
 S.I. For living and deceased parishioners  
 S.I. Rosalinda Arceo – Birthday Blessings  
 +Albert Capizzi, +Albert Capizzi Jr., +James Cappy

**TUESDAY, 02/25/2025****8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops  
 S.I. For living and deceased parishioners

**7:00pm Mass in Spanish****WEDNESDAY, 02/26/2025****8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests and bishops  
 S.I. For all parishioners & benefactors  
 +Lionor Arceo – Death Anniversary  
 +Reynaldo Santos – Death Anniversary

**7:00pm Mass in Polish****THURSDAY, 02/27/2025****8:00am Communion Service in English****FRIDAY, 02/28/2025****8:30am Mass in English w. St. William School**

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For all parishioners and benefactors  
 7:00pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów

**SATURDAY, 03/01/2025 – FIRST SATURDAY****8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors  
 +Dave Simola – Death Anniversary

**4:00pm Mass in English**

S.I. For living and deceased parishioners

S.I. For holiness of priests and bishops

+Nancy A. Nuccio

S.I. God's blessings and health for Vinnie Santellano & Michelle Moran

**5:30pm Mass in Spanish**

+Claudia Torres, +Olivo Almazan, +Gietrudis Gama

**7:00pm Mass in Polish****SUNDAY, 03/02/2025****7:30am Mass in English****9:00am Mass in Polish****10:30am Mass in Spanish****12:00pm Mass in English****1:30pm Mass in Polish**

**PLEASE PRAY FOR OUR TROOPS**

LT Patrick Dillon, LT Rachel Rychtanek, CPT Amanda Rychtanek, LT Allison Rychtanek  
 LT Joshua DiCuirci, Sgt. Nick Smith, CW2 Brad Erlenbach

**WELCOME NEW PARISHIONERS**

Cruzelve Blanco, Irma Rodriguez

**PLEASE PRAY FOR ALL OUR SICK PARISHIONERS**

Guadalupe Canedo, Marcia Droszcz, Caleb Fisher, Nora & Ashley Gregory, Helene Grabow,  
 Guadarrama, Paddy Green, Patricia Izaguirre, Anna, Kondela, Gary Koscielniak, Ann Kuhn, Joseph  
 Leger, Emily Link, Don MacLean, Diane McLaren, Victor Nuccio, Joe Peraino, Dolores Piccoli, Anna  
 Pyszczola, Agustin Riojano, Barbara Rogers, Olga Rios, Lana Riss, Marion Riss, Ron Sak, Irene Nuccio  
 Scheidt, Ronald Soltis, Kathleen Sonzero, Monika Strycharz, Paul Trucksa, Amelia Velez, Dan Ziga.

**Burning of Palm Branches**

Very soon we will be entering into the Lenten season. We will again be burning Palm Branches to provide ashes for Ash Wednesday. Baskets will be located at the entrances of the Church in order for you to place the old palms that you wish to be burned. Our Service for the Palm Branch Burning will take place after the 12:00 noon Mass on Sunday, March 2nd, outside the Church on the walkway to the Chapel (weather permitting) located on the Wrightwood Avenue side. Please plan on attending.



*Blast from the Past*  
**Clowning-Summerfest Reunion**

**Saturday, April 26**

4:00 pm Mass

Mass Celebrant, Fr. Ed Fialkowski

Immediately following there will be a gathering  
 in Liebrich hall. More details coming soon.

Bulletin Submission

Due Friday, by noon, 2 weeks prior to  
 publication. For holiday submission  
 please call parish office.

# VACATION BIBLE CAMP

## WAKACJE Z BOGIEM

## VACACIONES CON DIOS

**\$ 50**  
 before March 31



**June**  
**16-20**

**\$ 60**  
 after March 31

## SAVE THE DATE

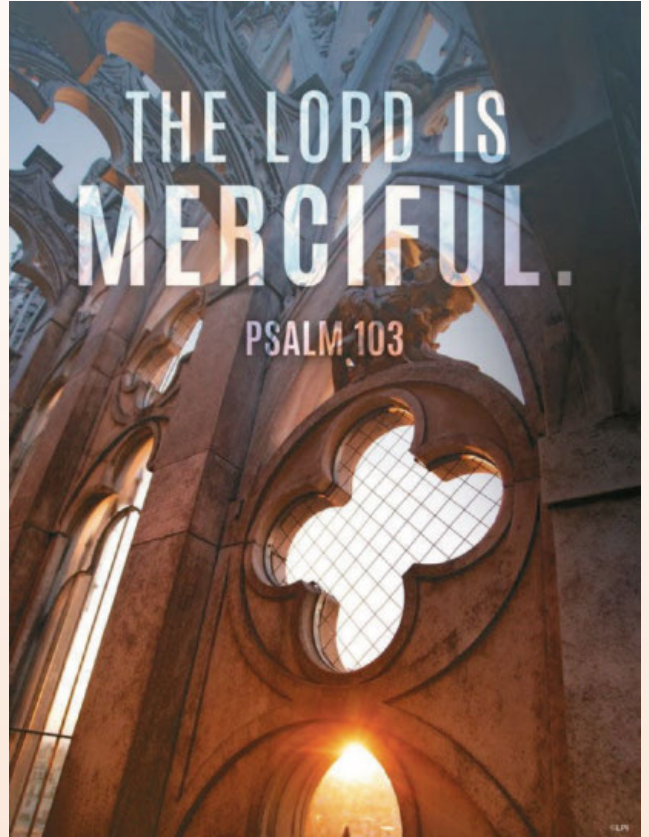
### MORE INFORMATION

**Mrs. Dorota Archacki**

**773-637-6565    [darchacki@archchicago.org](mailto:darchacki@archchicago.org)**

7th Sunday, February 23, 2025

The novelty of Jesus' teaching is expressed, among other things, in the love of enemies, which was then unique in the entire human civilization to date and which in itself emphasizes the divine character of Christ's mission. We know from our own example how difficult it is for us: "to love (...) and do good to those who hate us; bless those who curse us; pray for those who slander us; turn the other cheek when someone hits us on the first; give a robe when they take (steal) our coat earlier; to give to everyone who asks us and not to demand repayment from the one who takes (steals) our property"; forgive someone who has sinned against us, forgive the debts that someone owes us, etc. Jesus gives an appropriate, very clear explanation for this: "As you want people to do to you, do likewise to them. For if you love only those who love you, what gratitude is due to you? After all, sinners also show love to those who love them. And if you do well (good) only to those who do well (good) to you, how are you to be thanked for this? And sinners do the same. If you lend only to those from whom you expect repayment, how much gratitude do you owe? And sinners lend to sinners in order to receive the same amount. But you love your enemies (...). Then your reward will be great in heaven." Today's first reading already shows glimpses of such a merciful approach to an enemy, when David, having the opportunity to kill Saul, who was seeking his life, shows him the respect due to the royal dignity that he bore. Original sin, which resulted in an attitude of revenge, now gives way to the saving grace of Christ, giving a new face to the earth thanks to the commandment to love enemies.



Fr. Ryszard Groń



### Bethlehem Arts February 22<sup>nd</sup> & 23<sup>rd</sup>

We will host representatives of the Catholic Christian Community from Jerusalem and Bethlehem in the Holy Land who will be displaying handcrafted olive wood religious figurines and articles. Due to the political conflict and the reduction of tourism, the Catholic Community has come to depend more on the sale of these articles abroad to survive and to keep their faith and Christian presence in the holy land, The woodcarvings are beautiful and reflect faith and love for the Lord.

Please consider purchasing a gift that will be remembered and cherished for yourself or someone dear to you. The handcrafted olive wood religious figurines and articles will be available for purchase after all the weekend Masses.

7 niedziela zw, 23 luty 2025

Nowość nauki Jezusa wyraża się między innymi w miłości nieprzyjaciół, co było wówczas evenementem w całej dotychczasowej cywilizacji ludzkiej i co już samo w sobie podkreśla Boski charakter misji Chrystusa. Wiemy na własnym przykładzie, jak trudno nam samym przychodzi: „miłować (...) i dobrze czynić tym, którzy nas nienawidzą; błogosławić tym, którzy nas przeklinają; modlić się za tych, którzy nas oczerniają; nastawić drugi policzek, kiedy nas ktoś uderzy w pierwszy; dać szatę, kiedy zabiorą (ukradną) nam wcześniej płaszcz; dawać każdemu, kto nas prosi i nie dopominać się zwrotu od tego, który bierze (kradnie) nasze mienie”, przebaczyć komuś, kto nam zawinił, darować długi, które ktoś jest nam winny, itd. Jezus daje temu odpowiednie, bardzo klarowne wytłumaczenie: „Jak chcecie, żeby ludzie wam czynili, podobnie wy im czyńcie. Jeśli bowiem miłujecie tych tylko, którzy was miłują, jaką za to należy wam się wdzięczność? Przecież i grzesznicy okazują miłość tym, którzy ich miłują. I jeśli dobrze czynicie tym tylko, którzy wam dobrze czynią, jaka za to należy się wam wdzięczność? I grzesznicy to samo czynią. Jeśli pożyczek udzielacie tym tylko, od których spodziewacie się zwrotu, jakaż za to należy się wam wdzięczność? I grzesznicy pożyczają grzesznikom, żeby tyleż samo otrzymać. Wy natomiast miłujcie waszych nieprzyjaciół (...) Wtedy wasza nagroda będzie wielka w niebie”. Już dzisiejsze pierwsze czytanie wykazuje przebłyty takiemu miłosiernemu podejściu do wroga, kiedy Dawid, mający okazję zabić swego wroga, Saula, czyhającego na jego życie, okazuje mu należny królewskiej godności szacunek, jaki ten nosił. Grzech pierworodny skutkujący postawą zemsty, ustępuje teraz łasce zbawczej Chrystusa, sprawiając nowe oblicze ziemi, dzięki przykazaniu miłości nieprzyjaciół.



Ks. Ryszard Groń



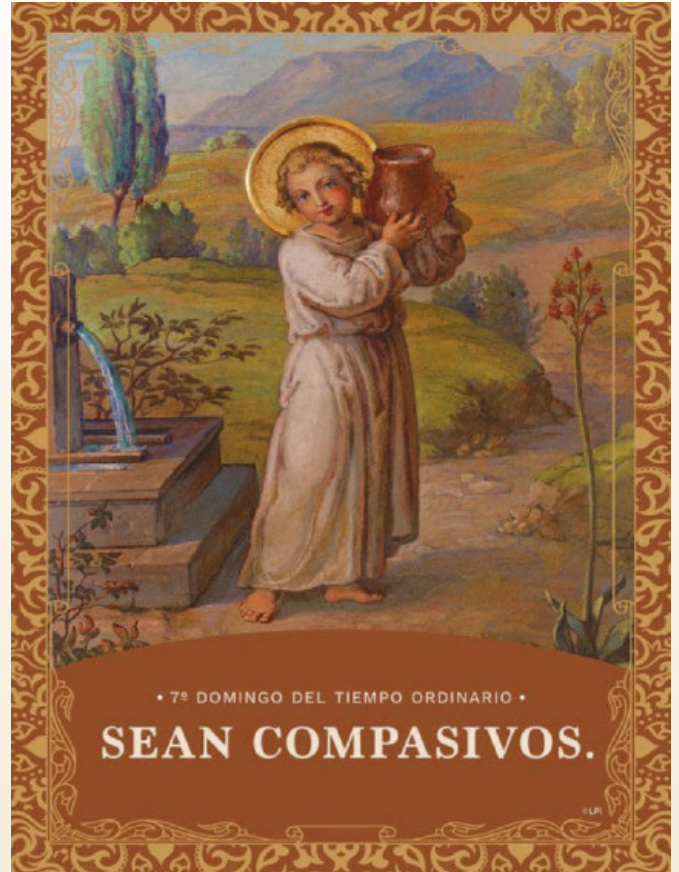
### Bethlehem Arts - Rękodzieła z Betlejem 22 & 23 Luty

Witamy dziś w naszym kościele przedstawicieli katolickiej społeczności z Ziemi Świętej, którzy rozprowadzają ręcznie wykonane figurki religijne z drzewa oliwnego. Dochody wspólnoty katolickiej z Ziemi Świętej są głównie z rzeźbiarstwa i turystyki. W chwili obecnej ze względu na istniejący konflikt polityczny oraz pandemię COVID-19 wielu chrześcijan zostało zmuszonych do opuszczenia Ziemi Świętej. Pokaz za granicą tych ręcznie wykonanych dzieł sztuki i artykułów religijnych pomaga tym chrześcijanom przetrwać i zachować swoją społeczność. Artykuły te są ręcznie robione i zdobione co jeszcze bardziej oddaje ich wiarę i niłość do Boga.

Zapraszamy zatem po każdej Mszy świętej aby się zatrzymać i nabyć pamiątkę dla Was lub Waszych bliskich wspierając przy tym chrześcijan z Ziemi Świętej.

7mo domingo, 23 de febrero de 2025

La novedad de la enseñanza de Jesús se expresa, entre otras cosas, en el amor a los enemigos, que hasta ahora era único en toda la civilización humana y que en sí mismo subraya el carácter divino de la misión de Cristo. Sabemos por nuestro propio ejemplo lo difícil que nos resulta: "amar (...) y hacer el bien a los que nos odian; bendecir a los que nos maldicen; orar por los que nos calumnian; poner la otra mejilla cuando alguien nos pega en la primera; dar una bata cuando antes nos quitan (roban) el abrigo; dar a todo el que nos pida y no exigir el pago al que nos quita (roba) nuestros bienes", perdonar a alguien que ha pecado contra nosotros, perdonar las deudas que alguien nos debe, etc. Jesús da una explicación adecuada y muy clara por esto: "Lo que quieras que te hagan a ti, haz lo mismo con ellos. Porque si amas sólo a los que te aman, ¿qué gratitud te corresponde? Después de todo, los pecadores también muestran amor a quienes los aman. Y si hacéis el bien sólo a quienes os hacen el bien, ¿cómo os lo agradecerán? Y los pecadores hacen lo mismo. Si prestas sólo a aquellos de quienes esperas que te paguen, ¿cuánta gratitud debes? Y los pecadores prestan a los pecadores para recibir la misma cantidad. Pero vosotros amáis a vuestros enemigos (...) Entonces vuestra recompensa será grande en el cielo". La primera lectura de hoy deja entrever un acercamiento tan misericordioso hacia el enemigo, cuando David, teniendo la oportunidad de matar a Saúl, que buscaba su vida, le muestra el respeto debido a la dignidad real que ostentaba. El pecado original, que resultó en una actitud de venganza, da paso ahora a la gracia salvadora de Cristo, dando un nuevo rostro a la tierra gracias al mandamiento de amar a los enemigos.



Fr. Ryszard Groń



**Bethlehem Arts**  
**February 22<sup>nd</sup> and 23<sup>rd</sup>**

Representantes de la Comunidad Cristiana Católica de Jerusalén y Belén, de Tierra Santa, están aquí para vender sus artículos de madera elaborados a mano. Dicha comunidad depende principalmente de la artesanía religiosa talladas en madera y el turismo. Debido a los conflictos políticos y la falta de turismo, muchos de los cristianos se ven obligados a abandonar Tierra Santa. Con la venta de estos artículos religiosos usted ayudará a que sobrevivan y mantengan su comunidad viva. Que sea un reflejo de nuestra fe y amor al Señor.

Considere comprar un regalo que será recordado y apreciado por usted o por alguien querido. Las figurillas y artículos religiosos hechos a mano en madera de olivo estarán disponibles para su compra después de todas las Misas.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



# Together we bring hope

## 2025 Annual Catholic Appeal



The Annual Catholic Appeal theme for 2025 is *Together we bring hope*. It echoes the theme that Pope Francis has given to the Holy Year *Pilgrims of hope*. It also resonates with our efforts of renewal in the Archdiocese of Chicago. Contributions to the Appeal enable us to bring real hope into our world, especially to those in need. We come together as the Lord's Church, and we demonstrate our love of God and our neighbor through our support of the Appeal. We foster the Church's mission to teach, to serve, and to sanctify in the name of Jesus Christ. Our support is a blessing for many.

Please consider supporting this year's Appeal. Your generous contribution will be a source of blessing for many people, for yourself, and for your loved ones.

**To make a gift by phone:**

312.534.7959

**To mail:**

835 North Rush Street  
Chicago, IL 60611



[annualcatholicappeal.com](http://annualcatholicappeal.com)

**Pastor**

Rev. Ryszard Groń

**Deacons**

Edward Simola  
Jaime Rios

**Operations Director**

Richard G. Neyenesch .....ext: 103  
rneyenesch@archchicago.org

**Parish Secretary**

Alicja Haraburda.....ext: 100  
saintwilliamparish1916@gmail.com

**Director of Religious Education and Evangelization**

Dorota Archacki .....ext: 102  
darchacki@archchicago.org

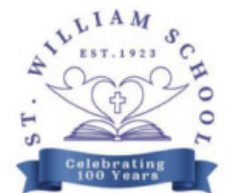
**Bulletin Editor**

Marsha Geurtsen  
mgeurtsen@archchicago.org



**St. William School**

stwilliamschool.org  
Phone: 773-637-5130  
info@stwilliamschool.org  
**School Principal**  
Jennifer Frazzini



**Polish School**

School Principal  
Marzena Klimek  
Phone: 773-430-2099



**The Rectory Hours:**

Monday	9am - 3pm & 6pm-8pm
Tuesday	11am - 1pm & 6pm-8pm
Wednesday	9am - 3pm & 6pm-8pm
Thursday	Closed
Friday	9am - 3pm & 6pm-8pm
Saturday	10am - 12pm
Sunday	Closed

**Ed the Plumber  
Ed the Carpenter**  
**773.471.1444**  
Best Work • Best Rates  
**PARISHIONER DISCOUNT**

**6978 Soul Food**  
We Do Catering!  
Try our Calfish Smothered Pork Chops!  
6978 W North Ave, Chicago, IL • (773) 237-6090




**773-417-4969**  
topmotorscompleteautocare.com

- ★ Same Day Services
- ★ Repairs While You Wait
- ★ All Work Guaranteed
- ★ Foreign & Domestic

6002 W. Diversey Ave.  
(Corner of Austin & Diversey)  
Closed Sunday ★ Se Habla Español

**Salerno Galewood CHAPELS**  
1857 N. Harlem Ave.  
Chicago, IL 60707  
**Contact Us 773-889-1700**  
Family Owned & Operated for Over 90 Years  
Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available  
[www.galewoodchapels.com](http://www.galewoodchapels.com)



**catholicmatch®**  
Illinois  
  
**CatholicMatch.com/IL**

*Our Family Serving Your Family*



**Belmont Funeral Home**  
7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500  
[www.belmontfuneralhome.com](http://www.belmontfuneralhome.com)  
Cremation Services Available  
**John Bassi, Parishioner**  
Graduate of St. William  
*Serving the Neighborhood for 3 Generations*  
*Mowimy Po Polsku*

**FREE AD DESIGN**  
with purchase of this space  
**CALL 800-950-9952**



**Plan de Seguro para gastos funerales**  
*Lincoln Heritage Funeral Advantage*  
Ayudando familias desde 1963  
• Sin Número de Seguro Social  
• Sin exámen médico  
Protege a tu Familia HOY!  
**Rosa Adelina Jijon**  
(708) 625-2565  
Parishioner

**DAVID CWIK**  
Attorney at Law  
  
Wills • Trusts • Real Estate  
6968 W. North Ave.  
**773-622-8308**

**IF YOU LIVE ALONE**  
**MDMedAlert!** STARTING AT \$19.95/mo.  
✓ Ambulance ✓ Police/Fire  
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert  
**CALL NOW! 800.809.3570** [md-medalert.com](http://md-medalert.com)



**FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK**  
*"A community bank for all your banking needs."*  
  
**(708) 453-3131**  
**(773) 625-3300**  
[www.fstsb.com](http://www.fstsb.com)  
Serving the community since 1946  
OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES  
DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES  
LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY  
7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)  
A FULL SERVICE BANK  
Member FDIC

StateFarm  
**David Oberwise**  
1403 W Schaumburg Rd  
Schaumburg IL 60194  
Potrzebujesz ubezpieczenie na auto, dom, życie lub biznes?  
Zadzwon do Emili po darmowa wycene  
**847-585-2484.**



**UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!**  
Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)  
**PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**  
  
**1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com**  
NCUA Member FDIC



**MONTCLAIR-LUCANIA FUNERAL HOME**  
**773-622-9300**  
Sabrina.Esquivel@DignityMemorial.com  
**Dignity MEMORIAL**  
6901 W. Belmont Ave. | Chicago, 60634  
[www.Montclair-LucaniaFuneral.com](http://www.Montclair-LucaniaFuneral.com)

**WE'RE PROUD TO SUPPORT**  
**ST. WILLIAM PARISH**  
**WINTRUST BANK**  
Mont Clare  
CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS  
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • **773-622-5301** | [www.wintrustbank.com](http://www.wintrustbank.com)  
Proud to be part of the **WINTRUST** family  
Member FDIC